

KALOS XL

OPERATORE IRREVERSIBILE PER CANCELLI SCORREVOLI

IRREVERSIBLE OPERATOR FOR SLIDING GATES

OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR PORTAILS COULISSANTES

OPERADOR IRREVERSIBLE PARA VERJAS CORREDERAS

SELBSTHEMMENDER TORANTRIEB FÜR SCHIEBETOREN



Operatore Operateur Operator Operador Torantrieb	Alimentazione Power Supply Alimentation Alimentacion Stromspannung	Centralina Control unit Centrale de commande Centralita Steuereinheit	Peso max cancello Max gate weight Poids maxi portail Peso máx verja Max Torgewicht	Spinta max Max Thrust Poussée maxi Max Empuje Max Schubkraft	Codice Code Code Codigo Code
KALOS XL 1200	230V 50/60Hz	BIOS1	1200 Kg / 2645 lbs	71 Kg / 157 lbs	12007881
KALOS XL 800	230V 50/60Hz	BIOS1	800 Kg / 1765 lbs	81 Kg / 179 lbs	12007882
KALOS XL 120V	120V 50/60Hz	BIOS1	1000 Kg / 2205 lbs	76 Kg / 168 lbs	12007884
KALOS XL 24V	24Vdc	BIOS1 24V	1000 Kg / 2205 lbs	76 Kg / 168 lbs	12007886

 **ALLMATIC**[®]

MADE IN ITALY



- ATTENTION -**POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT QUE
TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES****SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE ALLMATIC N'ACCEPTTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

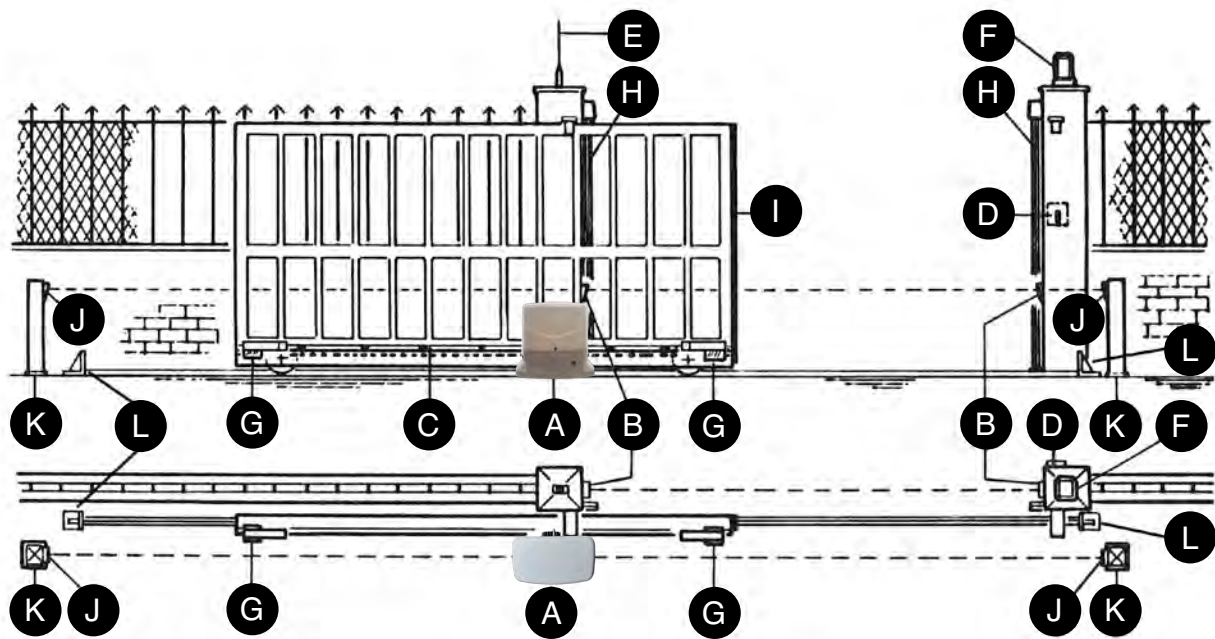
- 1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (omnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre toute remise en fonction accidentelle (ex. en l'installant dans un coffre fermant à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de ALLMATIC est celui d'utiliser un câble de type H05RN-F présentant une section minimale de 1,5mm² et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.
- 3° - Positionnement d'un éventuel jeu de photocellules : le faisceau des photocellules ne doit pas être à une hauteur supérieure à 70 cm du sol et 20 cm du bord du vantail. Leur correct effectivité fonctionnement doit être vérifié terminant l'installation, selon le point de la 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Afin de satisfaire aux limites imposées par la norme EN 12453, si la force d'impact dépasse la limite de 400N, il sera nécessaire de détecter une présence sur la hauteur totale du portail (jusqu'à un maximum de 2,5m)
- Les cellules photo-électriques dans ce cas-ci doivent être s'appliquent extérieurement entre les columns et intérieurement pour toute la course de la pièce de mobil chaque 60-70cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5m (EN 12445 point 7.3.2.1) - exemple: taille 2,2m de colonne = > 6 copies des cellules photo-électriques - 3 internes et 3 externes (meilleur si complet du dispositif de synchronism).

N.B.: La mise à terre de l'installation est obligatoire.

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif. ALLMATIC se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis. Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.

La garantie du fabricant est valable aux termes de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et est limitée à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues comme défectueuses par manque de qualité essentielle des matériaux ou pour cause de défaut de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus à des agents externe, manque d'entretien, surcharge, usure naturelle, choix du produit inadapté, erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits trafiqués ne seront ni garantis ni réparés. Les données reportées sont purement indicatives. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée pour les réductions de portée ou les dysfonctionnements dus aux interférences environnementales. Les responsabilités à la charge du producteur pour les dommages causés aux personnes pour cause d'incidents de toute nature dus à nos produits défectueux, sont uniquement celles qui sont visées par les lois italiennes.

SCHÉMA DÉTAILLÉ DE L'INSTALLATION



- A - Operateur KALOS XL
- B - Photocellules externe
- C - Cremaillere M4
- D - Selecteur
- E - Antenne radio
- F - Clignotant
- G - Limiteurs de course (cames)
- H - Barre palpeuse mécanique fixé sur pilier
- I - Barre palpeuse avec système wireless
- J - Photocellules interne
- K - Poteau zingué pour photocellules
- L - Arrêts mécaniques

FIG. 1

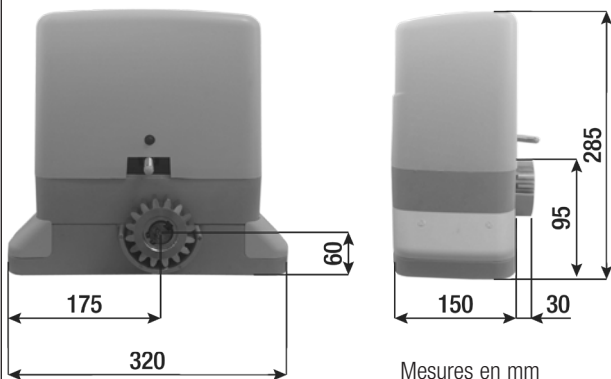
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Opérateurs irréversibles pour portails coulissants dont le poids maximal est de 1200 Kg.

Grâce à l'irréversibilité de cet opérateur, le portail ne nécessite aucun type de serrure électrique pour une fermeture efficace.

Le moteur est protégé par une sonde thermique, qui interrompt momentanément le mouvement en cas de non-utilisation prolongée.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		KALOS XL	KALOS XL	KALOS XL 120V	KALOS XL 24V
Poids maxi du portail	Kg	800	1200	1000	1000
Vitesse de traction	m/s.	0,166	0,166	0,183	0,166
Force maxi de poussée	N	700	800	750	750
Module crémaillère		M4	M4	M4	M4
Alimentation et frequence		230V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz	120V~ 50/60Hz	24Vdc
Puissance moteur	W	250	350	300	75
Absorption	A	1,3	2	3	3
Condensateur	µF	10	12,5	50	-
Cycles conseillés par jour	n°	200	200	200	400
Cycles consécutifs garantis (P=1200Kg (1000Kg, 24V), T=20°C)	n°	10 / 4,5m	10 / 4,5m	15 / 4,5m	50 / 4,5m
Service	%	30	30	30	100
Bruit	db	<70	<70	<70	<70
Temperature de travail	°C	-10... +55	-10... +55	-10... +55	-10... +55
Indice de protection	IP	44	44	44	44



INSTALLATION KALOS XL

CONTRÔLE PRÉ-INSTALLATION

!! LE PORTAIL DOIT SE DÉPLACER SANS FROTTER !!

Note: Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. La porte peut être automatisée seulement si elle est en bon état et qu'elle est conforme à la norme EN 12604.

- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 5.4.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).
- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).
- Outre les fins de course présents sur l'opérateur, il est nécessaire d'installer des butées mécaniques fixes à l'extrémité de chaque course de sorte à arrêter le portail en cas de dysfonctionnement des fins de course électriques. Pour cela, les butées mécaniques doivent être dimensionnées de sorte à supporter la poussée statique du moteur ajoutée à l'énergie cinétique du portail (L) (Fig.2).
- Les poteaux du portail doivent avoir des glissières anti-déraillement sur la partie supérieure (Fig. 3), afin d'éviter tout décrochage accidentel.

Note: Éliminer les arrêts mécaniques du type indiqué, décrit dans la Fig. 3. Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

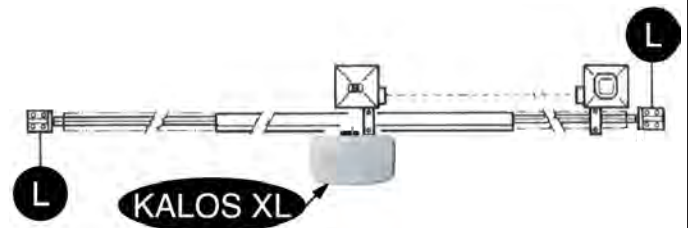


FIG. 2

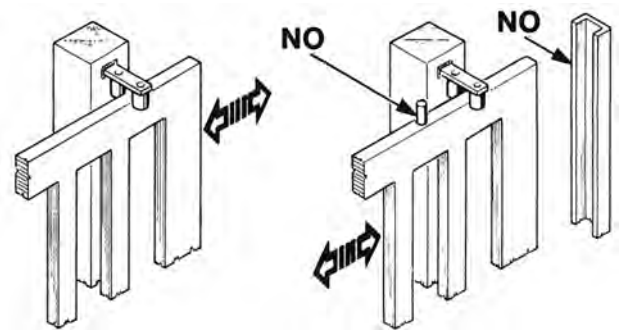


FIG. 3

Parties à installer conformément à la norme EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne experte (au dehors d'une zone publique*)	Personne experte (zone publique)	Usage illimité
homme présent	A	B	non possible
Commande en vue (es. capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
Commande hors de vue (es. boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public
 A: Touche de commande à homme présent (à action maintenue).
 B: Sélecteur à clef à homme mort.
 C: Réglage de la puissance du moteur.
 D: Barre palpeuse et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453- appendice A.
 E: Photocellules.

DÉBLOCAGE

Pour actionner le portail manuellement il est nécessaire d'introduire la clé appropriée dans la serrure, la tourner de 90° et ouvrir le levier (Fig. 4).

Afin de pouvoir manoeuvrer manuellement le vantail, il est important de vérifier que:

- Il soit fourni des poignées adaptées sur le vantail.
- Ces poignées doivent être positionnées de sorte à ne pas créer un danger pendant leur utilisation.
- L'effort manuel pour mettre en mouvement le vantail ne doit pas excéder 225N pour les portes et portails en usage privé, et 390N pour les portes et portails à usage industriel et commercial (valeurs indiquées au paragraphe 5.3.5 de la norme EN 12453).

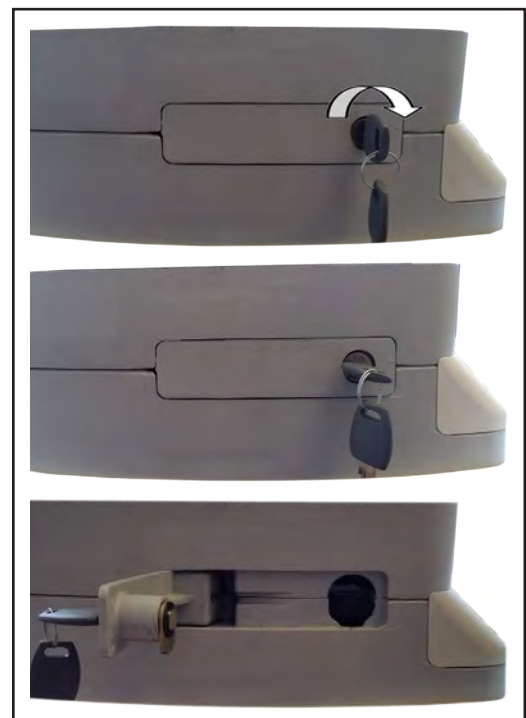


FIG. 4

FRA

INSTALLATION DE LA CONTRE-PLAQUE

En respectant les dimensions, fixer au sol la contre-plaque (Fig. 5) par 4 goujons solides à expansion ou bien noyez-la dans le béton (Fig. 6).

Prévoir une ou plusieurs gaines pour le passage des câbles électriques.

Note: Il est nécessaire de connaître les dimensions de la crémaillère afin de calculer avec précision la position de la contre-plaque.

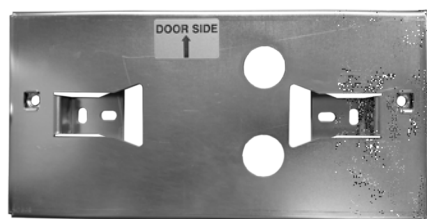


FIG. 5

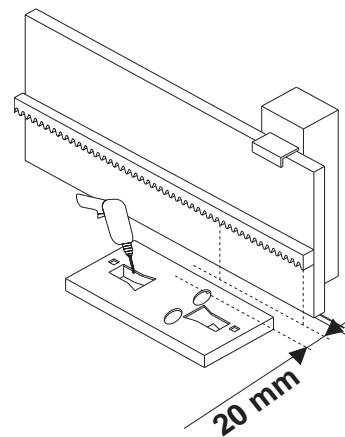
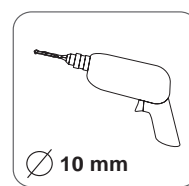


FIG. 6

FIXATION MOTEUR ET CRÉMAILLÈRE

La crémaillère doit être fixée à une certaine hauteur par rapport à la base du moteur.

Cette hauteur peut être modifiée grâce à des boutonnières qui sont présentes sur la crémaillère.

Le réglage en hauteur est effectué afin que le portail ne s'appuie pas sur l'engrenage de traction du réducteur (Fig. 7, 8, 9).

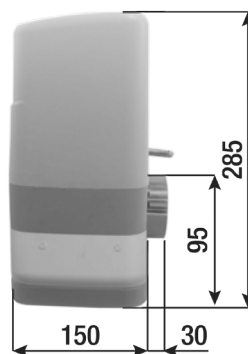
Afin de fixer la crémaillère sur la grille, on perce des trous de $\varnothing 5$ mm de diamètre et on les filete en employant un taraud du type M6.

L'engrenage de tirage doit avoir un jeu de 0,5 à 1 mm par rapport à la crémaillère.

Pour fixer le moteur à la contre-plaque, insérer et serrer fort les deux vis dans leur emplacement (Fig. 10).

Placer le moteur en parallèle avec le portail et avec l'engrenage au-dessous de la crémaillère, comme illustré par la Fig. 11.

NOTE: Il est important de verrouiller vigoureusement les deux vis, en s'assurant que pendant tout le mouvement du portail, le motoréducteur soit solidement fixé au sol.



Mesures en mm FIG. 7

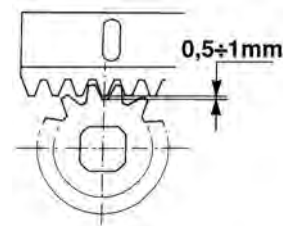


FIG. 8

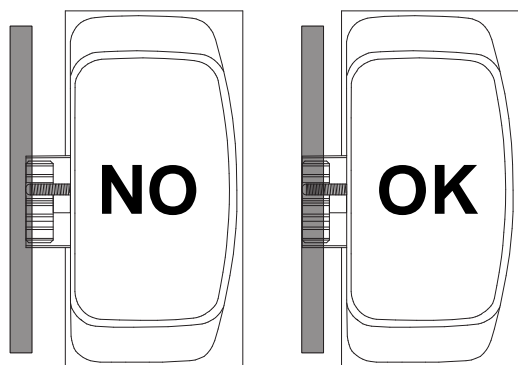


FIG. 11



FIG. 10

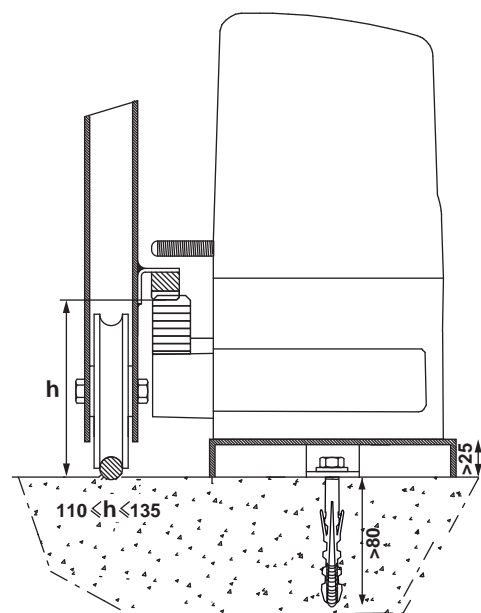


FIG. 9

FIXATION FIN DE COURSE

Pour déterminer la course de la partie mobile, il faut positionner deux cames (Fig. 12) sur les extrémités de la crémaillère (Fig. 13).

Pour procéder au réglage de la course d'ouverture et de fermeture, il suffit de déplacer les cames sur les crans de la crémaillère. Pour bloquer les cames sur la crémaillère, visser à fond les vis, fournies avec l'équipement.

Note: En plus des cames d'arrêt électrique susmentionnées, il est indispensable d'installer des arrêts mécaniques solides, qui empêcheront le portail de sortir des glissières supérieures.



FIG. 12

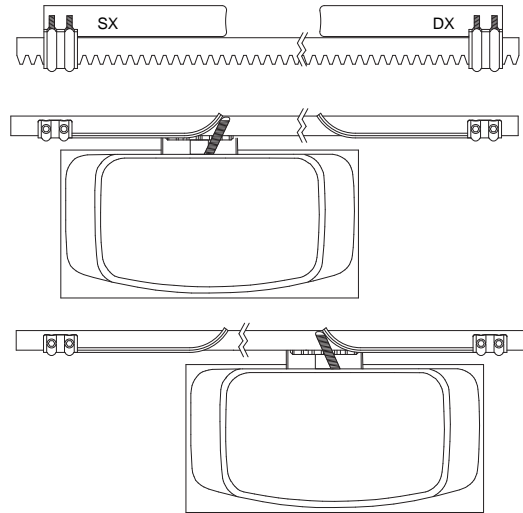


FIG. 13

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Suivre le tableau ci-dessous pour le câblage correct du moteur dans la centrale de commande:

COLORE	DESCRIZIONE
Noir	Phase 1
Marron	Phase 2
Gris ou Bleu	Commun
Jaune / vert	Terre

CONNEXION A TERRE

La mise à terre du système est obligatoire.

Pour connecter le moteur au système existant, utilisez la borne prévue connectée au fil jaune / vert.

ENTRETIEN

Effectuer **seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation**. Seulement quand le portail n'est pas en mouvement nettoyer périodiquement la glissière afin d'enlever les cailloux et autres saletés.



MADE IN ITALY